

BED 5332 Literacy Development in Spanish
THE UNIVERSITY OF TEXAS AT EL PASO
CRN 27851
Spring 2019

Dra. María Del Rosario Talamantes
Teacher Education, College of Education

Correo electrónico: mrcastillo@utep.edu

Comunicación: Por medio del “Blackboard” o por vía correo electrónico. También, se usará la sección de "Ayuda Mutua" en los foros de discusión como medio de comunicación para aclarar cualquier duda acerca del contenido de este curso, tareas asignadas u otros asuntos relacionados al contenido de éste.

Celular: 915 494-8996 SOLO para mandar textos en caso de emergencias, o para llamar mi atención cuando necesiten que atienda sus correos electrónicos lo más pronto posible.

Información sobre el curso:

- 3 créditos, curso graduado
- Clase en línea 100%

DESCRIPCIÓN Y PROPÓSITOS DEL CURSO

5332 Teaching Reading in Spanish (3-0)

Fundamental principles for teaching reading in Spanish to Spanish-dominant children.

Examination of classroom reading materials representative of various bilingual reading programs and development of criteria for the selection of materials appropriate for various types of bilingual reading classes.

Copied from UTEP Catalogue

El curso abordará las teorías, enfoques y líneas de investigación relevantes al tema de la enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en lengua materna, en este caso en español. Discutiremos los factores socioculturales, cognitivos y lingüísticos que intervienen en el proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura en español. Este curso tiene el propósito de apoyar a los estudiantes que ya son maestros para desarrollar los conocimientos y habilidades que necesitarán para mejorar su práctica de enseñanza con alumnos hispanoparlantes de distintos niveles educativos, desde una perspectiva bilingüe, multicultural y crítica. Relacionaremos continuamente la teoría y la práctica basándonos en lecturas y experiencias pedagógicas con niños y niñas hispanoparlantes de esta región. Se dará énfasis a la necesidad de aprovechar las prácticas letradas y demás recursos lingüísticos y culturales de las familias para el desarrollo de la literacidad.

EL CURSO EN RELACIÓN CON EL MARCO TEÓRICO DEL COLEGIO DE EDUCACIÓN

Este curso comparte la misión y visión del colegio de Educación ya que promueve una cultura de la investigación a través de la preparación de los futuros maestros como investigadores, en esta región fronteriza, caracterizada por la diversidad cultural y lingüística. Este curso contribuye a la misión de UTEP al brindar conocimientos a los futuros maestros sobre los temas de Educación Bilingüe y la Lectura y Escritura en el Idioma Materno. Este curso permite a los estudiantes graduados analizar sus propias prácticas de -

-enseñanza de la lectura y escritura con alumnos hispanoparlantes de esta región fronteriza, aplicando teorías e investigaciones sobre el desarrollo de la literacidad en español. Los estudiantes analizan de manera crítica las iniciativas y programas para enseñar la lectoescritura que se encuentran hoy en día en las escuelas de esta región, y diseñan estrategias pedagógicas para implementar en sus propios salones de clase con el fin de crear ambientes que facilitan el aprendizaje de los niños hispanoparlantes. Finalmente, los estudiantes realizan un proyecto de investigación bibliográfica sobre un tema de su interés, contribuyendo a la cultura de la investigación que promueve el Colegio de Educación y UTEP.

TEXTOS (OBLIGATORIOS)

- **Freeman, Y. Freeman D., & Freeman, B. (2009).** *La enseñanza de la lectura y la escritura en español y en inglés: en clases bilingües y de doble inmersión*, Segunda edición revisada. Portsmouth, NH: Heinemann.

***** Es importante que compren esta edición y no otra; los contenidos varían mucho de una a otra.**

Artículos adicionales: Los encontrarán en formato PDF en ligas (links) dentro de los módulos del curso:

1. Azurdia, E. (1998). Integrando la fonética en el proceso de la lectura en español. En Carrasquillo, A. & Segan, P. La enseñanza de la lectura en español para el estudiante bilingüe. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
2. Briceño, A. (2015). Vocabulary and sentence structure in emergent Spanish literacy. *The Reading Teacher*, 69 (6). 611-619.
3. Cassany, D. Luna, M. & Sanz, G. (2002). Compresión lectora. En Enseñar lengua. Barcelona: Graó.
4. Colomer, T. (2001). La enseñanza de la literatura como construcción de sentido. *Lectura y Vida*, 22, 6-23.
5. Cortés Ramírez, P, Vickery, A. Salinas, C. & Ross, L. (2016) Advocating for language rights: Critical Latina bilingual teachers creating bilingual space in Arizona, *Bilingual Research Journal*, 39:3-4, 296308.
6. Defior, S. & Serrano, F. (2010). La conciencia fonémica, aliada de la adquisición del lenguaje escrito. *Revista de logopedia, foniatría, y audiología*, 31 (1), 2-13.
7. de la Piedra, M. T. (2009). Literacidad híbrida y bilingüismo en dos comunidades de Texas. En V. Zavala (Ed.), *Aprendizaje, cultura y desarrollo*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
8. Esquinca, Araujo & de la Piedra (2014).
9. Meaning making and translanguaging. Ferreiro, E. (1998). La alfabetización de niños y fracaso escolar. En Ferreiro, E. *Alfabetización: Teoría y Práctica*. México, DF: Siglo Veintiuno.
10. García, O., & Sylvan, C. (2011). Pedagogies and practices in multilingual classrooms: Singularities in pluralities. *Modern Language Journal*, 95(3), 385–400.
11. Goldenberg, Tolar, Reese, Francis, Bazán & Mejía-Arauz (2014). How important is teaching phonemic awareness to children learning to read in Spanish? *American Educational Research Journal*, 51 (3) 604-633.
12. González et al. (1995). Funds of knowledge for teaching in Latino households. *Urban Education* 29 (4) 443-470.
13. Hopewell, S. & Sandra Butvilofsky (2016) Privileging bilingualism: Using biliterate writing outcomes to understand emerging bilingual learners' literacy achievement, *Bilingual Research Journal*, 39(3-4), 324-338.
14. Jiménez, R.T, García, G.E. & Pearson, P. D. (1996). The reading strategies of bilingual Latina/o students who are successful English readers: Opportunities and obstacles. *Reading Research Quarterly*, 31, (1), 90-112.
15. Kaufman, A. M., & Rodríguez, M. E. (2001). ¿Por qué cuentos en la escuela? *Lectura y Vida*, 22, 24-39.
16. Lucero, A. (2015). Who's holding el marcador? Peer linguistic mediation gone awry in a dual language classroom. *Journal of Language, Identity, and Education*, (14), 219-236.
17. Macedo, D., Dendrinos, B. y Gounari, P. (2003) *The hegemony of English*. Boulder: Paradigm Publishers, (pp. 23-44).
18. Martínez, R. A., Hikida, M. & Durán, L. (2015) Unpacking Ideologies of Linguistic Purism: How Dual Language Teachers Make Sense of Everyday Translanguaging, *International Multilingual Research Journal*, 9 (1), 26-42.
19. Martins de Castro Chaib, Danilo (2006). Comprensión crítica y aprendizaje dialógico: *Lectura dialógica*. *Lectura y vida*, 27 (1) 18-28.
20. Osorio, S. L. (2018) Toward a humanizing pedagogy: Using Latinx children's literature with early childhood

students, *Bilingual Research Journal*, 41 (1), 5-22.

21. Passos DeNicolò, C. (2010). What language counts in literature discussion? Exploring linguistic mediation in an English language arts classroom. *Bilingual Research Journal*, 33 (2), 220-240.

22. Shannon, S. (1995). The hegemony of English: a case study of one bilingual classroom as a site of resistance. *Linguistics and Education*, 7, 175-200.

23. Taboada, A. & Guthrie, J. (2005). La lectura en materias de contenido: Lo que sabemos y lo que necesitamos saber. *Lectura y Vida*, 26 (1), 6-13

REVISTAS RECOMENDADAS:

1. *Lectura y Vida*
2. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*
3. *Revista Iberoamericana de Educación*
4. *Bilingual Research Journal*
5. *Reading Research Quarterly*
6. *Journal of Adolescent and Adult Literacy*
7. *Language and Education*
8. *Linguistics and Education*
9. *Language Arts*
10. *Theory into Practice*
11. *Anthropology and Education Quarterly*

ESTRUCTURA DEL CURSO

En la siguiente tabla se encuentran detallados los logros esperados de los estudiantes (*Student Learning Outcomes*) y cómo serán evaluados cada uno de estos (*assessment*):
Los temas que veremos en este curso son los siguientes:

- Introducción: Maestros y maestras como observadores de nuestra propia práctica. Las dimensiones sociopolíticas de la enseñanza en lengua materna.
- Orientaciones y teorías sobre la enseñanza de la lectura y escritura.
- Aspectos y habilidades lingüísticas en español: La lengua oral y la lecto-escritura temprana.
- Lectura temprana: Métodos para enseñar a leer en español.
- La escritura temprana en niños hispanoparlantes
- Los géneros literarios y la narrativa en la escuela.
- La comprensión lectora y el vocabulario
- La comprensión lectora en las áreas de contenido
- Multiplicidad de lecturas y escrituras, prácticas híbridas y el “tercer espacio”: Utilizando los recursos de nuestros alumnos para el aprendizaje
- Proyecto Final: Observación, investigación bibliográfica y propuesta de estrategias de enseñanza.

LOGROS ESPERADOS DEL CURSO (LEARNING OUTCOMES)

A lo largo del curso los estudiantes adquirirán nuevos conocimientos y destrezas que se irán desarrollando a mayor profundidad hacia el final del curso. El estudiante, partiendo de sus experiencias y saberes previos, aprenderá nuevos conceptos y marcos teóricos sobre el desarrollo la lectoescritura, así como resultados de investigaciones recientes y debates en el campo de los estudios de literacidad. Esto le permitirá cierto nivel de maestría y competencia al final del periodo de instrucción. Con este fin, el curso evaluará el material aprendido siguiendo los siguientes logros esperados específicos y sus respectivos métodos de evaluación, los que brindan evidencia de estos logros.

Los logros deseados incluyen, pero no se limitan a algunos estándares que requiere SBEC (*State Board of Educator Certification*) para la certificación de maestros y maestras. Los estándares de SBEC que cubrimos total o parcialmente en esta clase son:

El estudiante demostrará los conceptos aprendidos a través de:

- **3 tareas individuales** con diversos objetivos,
- su participación individual en **6 foros de discusión** que evalúan la comprensión crítica y aplicación de los contenidos impartidos en las clases en línea,
- su participación individual en **3 proyectos en equipo** que evalúan la aplicación de conceptos y diseño de actividades y estrategias para el desarrollo de la lectoescritura en español y
- **un proyecto de investigación bibliográfica** que evalúa las destrezas del estudiante para buscar investigaciones pertinentes, leer críticamente y sistematizar resultados de investigación.

Logros esperados (SLOs)

	Evaluaciones (Assessment)	Evaluaciones (Assessment)
	<i>Al final del curso el estudiante será capaz de:</i>	<i>Para evaluar estos logros utilizaré las siguientes evaluaciones:</i>
1	<p>Reflexionar sobre sus propias concepciones y experiencias con el lenguaje oral y escrito en inglés y español.</p> <p>Analizar las concepciones y prácticas de lectura y escritura en español e inglés en nuestras escuelas y la sociedad.</p>	<p>Los foros # 2 y # 3* donde los estudiantes a) explican por lo menos seis conceptos sobre el tema de contextos sociopolíticos del aprendizaje del español en las escuelas, b) aplican estos conceptos a ejemplos concretos de su propia comunidad, y c) escriben sus reportes en el foro.</p> <p>La tarea “Historias Escolares desde una nueva perspectiva”, donde el estudiante aplica a su propia historia de vida por lo menos tres conceptos aprendidos en el módulo.</p>
2	<p>Explicar la importancia del lenguaje oral para el desarrollo de la lectura y la escritura y crear oportunidades para los estudiantes hispanoparlantes para desarrollar sus habilidades de escuchar y hablar en el idioma materno.</p>	<p>La prueba # 2, una prueba de opciones múltiples donde los estudiantes Identifican y aplican conceptos relevantes al desarrollo de la lengua oral y su relación con la lectoescritura.</p> <p>El foro # 4, donde los estudiantes crean, comparten y analizan una actividad con textos apropiados para desarrollar la conciencia fonológica y fonética de los niños.</p>
3	<p>Explicar por lo menos dos enfoques sobre el desarrollo de la literacidad y situar su propio programa de instrucción de lectoescritura y la de otros maestros dentro de estos enfoques.</p> <p>Identificar y describir los principios del desarrollo de la lectoescritura en idioma materno y analizan estrategias efectivas para desarrollarla.</p>	<p>El proyecto en equipo # 1** donde cada estudiante a) compartirá en el foro de equipo su propio enfoque, aplicando los dos enfoques aprendidos, b) identificará y analizará dos estrategias utilizadas por un maestro que implementa prácticas efectivas para desarrollar la lectoescritura en español, c) propondrá por lo menos una modificación a las estrategias para hacerlas más críticas y dialógicas.</p>
4	<p>Identificar y describir las etapas del desarrollo de la lectura y la escritura temprana en el idioma materno.</p> <p>Analizar los métodos y programas para enseñar la lectura en español que se encuentran en las escuelas.</p>	<p>En el foro # 5, los estudiantes a) aplican el modelo de la transferencia gradual de la responsabilidad en la lectura a un ejemplo práctico de su enseñanza, b) Identifican, explican y analizan las ventajas y desventajas de los métodos de lectura, c) analizan el programa “Reading First” y d) escriben sus reportes en el foro.</p> <p>En el proyecto de equipos # 2, los estudiantes a) describen las fases de</p>

	<p>Aplicar y crear por lo menos 4 estrategias de enseñanza que promueven el desarrollo de la literacidad temprana en el idioma materno con aprendices bilingües.</p>	<p>desarrollo de la escritura de los niños hispanoparlantes, expandiéndose en dos etapas cruciales, b) aplican los conceptos adquiridos en por lo menos dos estrategias que promueven el desarrollo de la escritura y c) escriben una síntesis del análisis del equipo.</p> <p>En el foro # 6 los estudiantes a) identifican seis argumentos que apoyan el trabajo con literatura en español en el salón, b) crean una actividad y c) escriben sus aportes en el foro.</p>
5.	<p>Explicar los factores que intervienen en la comprensión lectora y analizar por lo menos 3 estrategias que desarrollan la lectura y la escritura en las áreas académicas y promueven el éxito académico de los estudiantes bilingües a través del currículo.</p>	<p>El foro # 7, donde los estudiantes a) describen por lo menos 3 estrategias que promueven el uso de estrategias de comprensión lectora en español para apoyar la comprensión lectora en inglés y b) escriben sus aportes en el foro.</p> <p>En el proyecto en equipo # 3, los estudiantes a) identifican, explican y aplican por lo menos 4 de los principales conceptos sobre la comprensión lectora en áreas académicas en su análisis de la instrucción de un maestro bilingüe, b) reflexionan sobre la efectividad de las estrategias utilizadas por ese maestro, y c) escriben una síntesis del análisis del equipo.</p>
6.	<p>Analizar los principios que desarrollan la Lectoescritura de una manera culturalmente relevante y crear lecciones que incorporan las prácticas letradas del hogar y la comunidad de los estudiantes hispanoparlantes</p>	<p>El foro # 8, donde los estudiantes a) aplican por lo menos 3 conceptos del módulo a los recursos lingüísticos y culturales en su propia familia, b) crean una lección donde aplican estos 3 conceptos, y c) escriben sus aportes en el foro.</p>
7.	<p>Desarrollar las habilidades de observación en sus propias aulas, analizar investigaciones sobre un problema relacionado al desarrollo de la lectoescritura en español y proponer estrategias metodológicas para solucionar problemas.</p>	<p>El proyecto de investigación bibliográfica, donde el estudiante a) realiza observaciones en su salón, b) selecciona un tema, c) escribe su tema y justificación, c) realiza una investigación bibliográfica donde lee y sistematiza la información, y d) escribe los resultados de investigación en su proyecto final.</p>

*Todos los foros son evaluados usando la **rúbrica** para las intervenciones individuales (más abajo).

** Todos los proyectos en equipo son evaluados por la **rúbrica** para los proyectos en equipo (más abajo).

TRABAJOS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN: La evaluación de los trabajos se basará en la entrega y calidad del trabajo. Los puntajes son:

Presentación de introducción: 2 Puntos y 1 punto por responder a dos de sus compañeros (“My blog”)	3 puntos
Trabajo Puntos Participación individual en los foros de discusión (2 puntos x 8)	16 puntos
Respuesta a otros en los foros (1 punto x 8)	8 puntos
Proyectos en equipo (5x6)	12 puntos
Tarea: Historias escolares	5 puntos
Tarea: Historias escolares desde una nueva perspectiva	10 puntos
Retroalimentación al trabajo final de un compañero	6 puntos
Tema o pregunta de investigación	10 puntos
Proyecto final: Investigación bibliográfica	30 puntos
TOTAL	100 PUNTOS

*** Ver calendario al final del syllabus para las fechas de entrega.

La escala se basa en la acumulación del puntaje:

- A: 91 - 100
- B: 81 - 90
- C: 71 - 80
- D: 70 - 61
- F: <61

EXPLICACIÓN DE LAS TAREAS Y PUNTAJES ASIGNADOS

Requisitos para los trabajos escritos:

- Todos los trabajos escritos serán a doble espacio, usando la letra Times New Roman y 12 pt.
- Todos los trabajos deberán ser escritos en español, cuidando la ortografía y gramática de este idioma. Por favor, use el **corrector ortográfico de la computadora** y busque asistencia con la edición de sus trabajos si lo necesita. Espero el mismo cuidado que un estudiante debe tener al entregar un trabajo en inglés en su programa de maestría.
- Será obligatorio utilizar el formato APA (American Psychological Association) en sus tareas individuales, las respuestas colectivas a los proyectos en equipo y su proyecto de investigación (proyecto final). Sus aportaciones al foro no tienen que seguir este formato, sin embargo, si debe editar su trabajo y citar sus fuentes adecuadamente.

1. Presentación de introducción: 2 Puntos y 1 punto por responder a dos de sus compañeros

En “My blog:” La primera semana se les será asignado hacer una introducción en donde se presenten a sus compañeros mencionando brevemente sus carreras académicas, el uso de su español en ésta, y su entretenimiento favorito, 2 puntos (1 punto extra si presentan un PowerPoint con voz; herramientas para aprender a incluir voz en su presentación están situadas en el folder electrónico “Herramientas de escritura y tecnología” – “Homepage” con módulos). Se dará otro

punto por responder a dos de sus compañeros. Por favor, vea las fechas de entrega en el calendario de asignaturas al final del syllabus.

2. Participación individual en los foros de discusión (discusiones en línea): 16 puntos.

Los estudiantes participarán de manera individual en los “foros de discusión” (Ver calendario). Los estudiantes deben leer los textos asignados y estar preparados para discutirlos, dar su opinión y argumentar/fundamentar su posición. Pueden hacer las discusiones en el idioma de su preferencia, inglés o español. Los estudiantes deberán de responder a tiempo (ver calendario) a las preguntas de discusión propuestas por la maestra, de una manera respetuosa, crítica y concisa. También pueden incluir sus preguntas o dudas sobre las lecturas y los temas estudiados. Estos criterios se deberán aplicar tanto a las respuestas a las preguntas de la maestra, así como a las respuestas que los estudiantes den a sus compañeras (por lo menos dos). Cada discusión o proyecto tiene instrucciones individuales. Los estudiantes deberán enviar su respuesta inicial (respuesta a la pregunta propuesta por la maestra) antes de la fecha límite que aparece en su calendario de actividades, así como su respuesta a otros. Por favor, vea su calendario para informarse sobre las fechas exactas en que se espera su participación en los foros.

Su participación debe ser de calidad, demostrando comprensión de los conceptos e ideas presentados en cada módulo. Los siguientes serán los criterios de evaluación de la participación en las discusiones:

Rúbrica para las intervenciones (postings) individuales en las discusiones en línea:

2 puntos	1 punto	.5/0 puntos
<p>Responde completamente y de manera crítica a las preguntas propuestas. Organiza y expresa ideas claramente y las desarrolla presentada evidencia. Las ideas están bien organizadas.</p> <p>Utiliza acertadamente las ideas y</p> <p>Escribe respuestas de menos palabras que lo requerido.</p>	<p>Responde adecuadamente a las preguntas propuestas.</p> <p>Expresa ideas sin desarrollarlas lo</p> <p>Utiliza parcialmente las ideas y conceptos presentados en las lecturas. Los ejemplos presentados no se relacionan</p> <p>Escribe respuestas de menos palabras que lo requerido.</p> <p>Las respuestas a los compañeros utilizan los conceptos aprendidos en clase.</p>	<p>Responde parcialmente a las preguntas propuestas. Las ideas no son claras. Muy poca organización en la presentación de las ideas.</p> <p>Los conceptos e ideas no son adecuadamente utilizados. Escribe respuestas de 50 palabras o menos.</p> <p>Las respuestas a los compañeros son mínimas y sin desarrollar sus ideas (por ejemplo: “Yo estoy de acuerdo porque yo he visto lo mismo en mi salón de clases”).</p>

3. Proyectos en equipo (2 x 6 puntos cada uno).

Los proyectos en equipo están basados en los **contenidos** del curso y las **experiencias de enseñanza** de los estudiantes. Cada equipo tendrá entre 4 y 5 miembros quienes trabajarán juntos durante el proyecto. Un miembro del equipo será designado para ejercer el rol de secretario. El secretario es quien escribe y envía la respuesta colectiva o síntesis de la discusión en equipo antes de la fecha indicada en el calendario por medio de un correo electrónico a la maestra (deben de usar el enlace de “Send Email” que se encuentra en la sección de “Group tools”). La maestra asignará el secretario al azar. Cada equipo tendrá un “foro” dentro del cual podrán realizar las discusiones de manera privada, sólo los miembros del grupo podrán leer estas intervenciones o “postings”. Encontrarán este foro en “My group” para cada uno de los dos proyectos en equipo.

De una manera adicional, cada uno de ustedes enviará la respuesta colectiva en el lugar de los “Assignments” en los foros de “Proyecto en equipos” que le corresponde. Aunque la labor del secretario es la de escribir la respuesta colectiva, yo evaluaré también la participación individual de cada miembro del equipo. Todos los miembros del equipo deben aportar a la discusión en línea, y al momento de enviar su trabajo en equipo (el mismo por cada miembro para poder calificarles), tienen que especificar la parte con la que contribuyeron en cada proyecto.

Al finalizar cada proyecto yo enviaré mi retroalimentación en cada uno de sus foros de equipo. También les comunicaré mis comentarios al momento de darles su calificación.

Los siguientes serán los criterios de evaluación de la participación en los proyectos en equipo:

Rúbrica para los proyectos en equipo:

5 puntos	4 - 3 puntos	2 - 1 puntos
<p>Responde completamente y de manera crítica a las preguntas propuestas.</p> <p>Expresa ideas claramente y las desarrolla presentando evidencia.</p> <p>Las ideas están bien organizadas. Utiliza acertadamente las ideas y conceptos presentados en clase/lecturas, aplicándolos a ejemplos de la práctica.</p> <p>Se hace trabajo en equipo, se discute para tratar de llegar a un consenso.</p>	<p>Responde adecuadamente a las preguntas propuestas.</p> <p>Expresa ideas claramente, pero sin desarrollar lo suficiente.</p> <p>Utiliza parcialmente las ideas y conceptos presentados en clase/lecturas. Los ejemplos presentados no se relacionan.</p> <p>El secretario recoge las ideas de los discuten para tratar de llegar a un consenso.</p>	<p>Responde parcialmente a las preguntas propuestas.</p> <p>Las ideas no son claras. Muy poca organización en la presentación de las ideas.</p> <p>Los conceptos e ideas no son adecuadamente utilizados.</p> <p>No presenta ejemplos de la práctica.</p>

4. Tareas (15 puntos en total)

El estudiante encontrará las instrucciones para cada una de las tareas en la barra de la izquierda bajo “Tareas” y las fechas de entrega en el calendario. Recibirán 5 puntos por “Historia escolar”, y “Retroalimentación al trabajo final de un compañero” y 10 por la tarea “Historia escolar desde una nueva perspectiva.”

Proyecto final: 40 puntos en total El objetivo de este trabajo es que los estudiantes tengan la oportunidad de observar y reflexionar sobre su práctica de enseñanza de la lectura y la escritura de una manera sistemática, recurriendo a la literatura e investigaciones acerca del tema de interés individual. Encontrará las instrucciones completas de este Proyecto en el módulo “Proyecto Final.” **Este proyecto final tendrá dos partes que son las siguientes:**

5. Tarea: Tema o pregunta de investigación (10 puntos)

Para comenzar el trabajo, el estudiante deberá realizar un mínimo de tres observaciones en su propia clase e identificar el tema o problema que quisiera profundizar. En el verano podrá recordar observaciones que hizo durante el año escolar. Si no tiene salón de clases a cargo puede realizar las observaciones en cualquier aula.

6. Proyecto final: Investigación bibliográfica (30 puntos)

El objetivo de este trabajo (8 -10 páginas) es que los estudiantes tengan la oportunidad de aprender más sobre un tema de su interés individual, recurriendo a la literatura e investigaciones acerca del tema escogido (8 referencias como mínimo). Esta es una oportunidad para que el estudiante contraste sus opiniones con las opiniones y resultados de investigación de su campo de estudio. Al mismo tiempo, este trabajo tiene el propósito de que los estudiantes desarrollen alternativas de solución a algún “problema” (tema de interés) en particular que se les presenta en el aula, basándose en las teorías e investigaciones que aprendieron durante este curso.

El trabajo escrito (*paper*) deberá tener los siguientes elementos:

- Página con el título: Seguir el formato de APA (APA Publication Manual): título, el nombre del autor, fecha.
- Resumen: 100 - 150 palabras. Debe presentar de manera general el propósito principal del trabajo y las ideas principales presentadas.
- Introducción: Deberá darnos la información sobre por qué el tema escogido es importante y la pregunta o tema principal que se tratará en el trabajo. Aquí puede presentar de manera breve algunas de las observaciones hechas en su propio salón de clases.
- Revisión de la literatura (**8 artículos de investigación** o “research articles” **diferentes a los que ha leído para este curso**): Esta es la parte principal del trabajo. En esta se presentan y discuten ideas importantes de académicos e investigadores con respecto a la pregunta o tema que Ud. propuso en la introducción. No se trata de hacer una lista de cada investigador y sus aportes. Más bien Ud. debe de sistematizar la información, relacionando las ideas de uno y otro académico, explicando en qué se parecen y en qué se diferencian una de la otra. También es importante incluir ejemplos que expliquen de mejor manera algunas ideas importantes que Ud. está presentando. Estos ejemplos pueden provenir de las investigaciones que Ud. está leyendo o de su propia experiencia. Debido a que Ud. encontrará mucha información, probablemente querrá organizarla en subtemas. Podrá entonces utilizar subtítulos que le ayuden a organizar esa información. Recuerde citar a los autores de las ideas que Ud. discute en esta revisión de la literatura (use el formato de APA).
- Conclusión e implicancias para la práctica: Repite de manera corta los puntos principales que se presentaron en la revisión de la literatura, sacando conclusiones que contestan la pregunta principal o tema seleccionado. Deberá también incluir algunas ideas de cómo Ud. puede utilizar esta nueva información adquirida a través de la revisión bibliográfica para mejorar su propia práctica pedagógica. También se puede incluir algunas implicancias para futuras investigaciones.
- Lista de referencias: Siga en formato de APA. Debe de brindar la información de cada fuente citada a través del trabajo.

EL IDIOMA Y LA METODOLOGÍA QUE USAREMOS

Uno de nuestros logros esperados con nuestros alumnos de las escuelas es que puedan llegar a expresarse oralmente y por escrito en las dos lenguas y comunicarse en registros informales y académicos. Dándoles el ejemplo, vamos a escribir, leer, hablar y escucharnos en español. Realizaremos nuestras actividades de acuerdo con una perspectiva sociocultural del aprendizaje. Nuestra “lectura” (visión) de las lecturas, videos e investigación será contrastada con las visiones de los otros y nuestra escritura será compartida con otros, creando una comunidad.

POLITICAS DEL CURSO:

La participación activa es muy importante en esta clase, aunque sea en línea. Es responsabilidad de los estudiantes ingresar a la plataforma frecuentemente y ver su calendario para seguir las actividades del curso. Si Ud. no ingresa a la plataforma es como si estuviera ausente en clase. Por favor, comuníquese conmigo si tiene alguna dificultad para ingresar al curso, pero hágalo a tiempo.

Este curso graduado es de 3 créditos, lo que supone en **otoño y primavera**, por lo menos 3 horas de contacto directo en la plataforma a la semana, además de 6 horas adicionales destinadas a la lectura y escritura de sus trabajos. Debe considerar 9 horas a la semana para poder obtener una calificación promedio. En el **verano**, el curso se comprime de 16 a 8 semanas, por lo tanto Ud. deberá calcular un promedio de 18 horas a la semana de trabajo en este curso. Por favor, organice su tiempo y participe según lo demanda este curso de maestría.

Todas las lecturas y trabajos asignados son obligatorios. **Si Ud. no entrega dos trabajos o más (incluyendo foros y proyectos en equipo), por favor considere tomar el curso en otra oportunidad.** Es muy probable que yo lo retire del curso si sucede esto.

POLITICAS DE UTEP:

Students are expected to uphold the highest standards of academic integrity. Any form of scholastic dishonesty is an affront to the pursuit of knowledge and jeopardizes the quality of the degree awarded to all graduates of UTEP. Any student who commits an act of scholastic dishonesty is subject to discipline. Scholastic dishonesty includes, but is not limited to cheating, plagiarism, collusion, and the submission for credit of any work or materials that are not attributable in whole or in part to another person, taking an examination for another person, any act designed to give unfair advantage to a student or the attempt to commit such acts. Proven violations of the detailed regulations, as printed in the Handbook of Operating Procedures (HOP) and available in the Office of the Dean of Students, may result in sanctions ranging from disciplinary probation, to failing grades on the work in question, to failing grades in the course, to suspension or dismissal among others.

If you have or believe you have a disability, you may wish to self-identify. You can do so by providing documentation to the Office of disabled Student Services located in Union E Room Office of Disabled Student Services on a yearly basis. Failure to report to this office will place a student on the inactive list and nullify benefits received. If you have a condition which may affect your ability to exit safely from the premises in an emergency or which may cause an emergency during class, you are encouraged to discuss this in confidence with the instructor and/or the director of Disabled Student Services. You may call 747-5148 for general information about the Americans with Disabilities Act (ADA).

BED 5332 Calendario de asignaturas

Semana	Módulo	Fecha de entrega	Sección Homepage	Actividad
SEMANA 1	Parte 1		Lecturas Asignadas	Leer el Syllabus y ver presentación de introducción Lectura de las instrucciones del Proyecto Final. Leer Módulo de enseñanza
	Módulo 1 Introducción	Respuestas para el martes 19 de marzo y jueves 21 de marzo para responder a dos de sus compañeros		Discusión de introducción Presentación personal en "My Blogs"
		21 de marzo	Tarea	Entregar "Historias Escolares"
	Parte 2		Lecturas Asignadas "Home page" Modulo 1 (libro asignado)	Leer Modulo 1 Lectura de Freeman & F., capítulo 1 Lectura de Shanon, S. (1995) The hegemony of English Lectura de Macedo, Dendrinis y Gounari (2003) The Hegemony of English.
	22 de marzo CENSUS DAY	Módulo 1 Las dimensiones sociopolíticas de le enseñanza en lengua materna		

SEMANA 1	Parte 2	Respuestas para el jueves 21 y sábado 23 de marzo de marzo para responder	Foro de Discusión 1:	Idioma y relaciones de poder. Foro Idioma y relaciones de poder
		Sábado 23 de marzo	Tarea:	Historias Escolares desde una nueva perspectiva
SEMANA 2	Módulo 2 Orientaciones en la enseñanza de la lectura y escritura		Lecturas Asignadas	Lectura del módulo 2 Lectura de Freeman y Freeman, capítulos 2 y 3. Lectura de Martins de Castro (2006). Comprensión crítica y aprendizaje dialógico
		Respuestas para el martes 26 de marzo y viernes 29 de marzo para responder	Discusión en “my Group”	Proyecto en equipo 1
		Marzo 30	Asignaturas (tareas)	proyecto en equipos 1: Perspectivas y teorías sobre la lectura y escritura.
Marzo 31	Tema o pregunta de Investigación			

SEMANA 3	<p>Módulo 3</p> <p>Aspectos y habilidades lingüísticas en español: La lengua oral y la alfabetización temprana</p> <p>Fondos de conocimiento</p>		Lecturas Asignadas	<p>Lectura del contenido del Módulo 3.</p> <p>Lectura de Goldenberg et al. (2014). How important is teaching phonemic awareness</p> <p>Lectura de Arzurdia, E. (1998). Integrando la fonética</p> <p>Lectura de Defior, S. & Serrano, F. (2010). La conciencia fonémica</p> <p>Lectura de Ferreiro, E. La alfabetización de niños y fracaso escolar.</p> <p>Lectura de González, Funds of knowledge for teaching in Latino households.</p>
		<p>Respuestas para el martes 2 de abril y viernes 5 de abril para responder</p>	Discusión	<p>Foro Módulo 3: Compartiendo rimas y otros textos: La conciencia fonológica y fonémica</p>
			Asignaturas (tareas)	<p>Avance en su proyecto final en equipo</p>
SEMANA 4	<p>Módulo 4</p> <p>Lectura temprana: Métodos para enseñar a leer en español</p>		Lecturas Asignadas	<p>Lectura del módulo.</p> <p>Lectura de Freeman y Freeman, capítulos 4, 5 y 6.</p> <p>Lectura de Lucero (2015). Who's holding el marcador? Peer linguistic mediation</p>

		Respuestas para el martes 9 de abril y viernes 12 de abril para responder	Foro de Discusión:	Lectura temprana, respuesta individual
SEMANA 5	Módulo 5 Escritura temprana en niños hispanoparlantes		Lecturas Asignadas	Lectura del contenido del Módulo 5. Lectura de Freeman y Freeman, capítulos 7 y 8. Lectura de Hopewell & Butvilofsquy (2016)
		Respuestas para el martes 16 de abril y viernes 19 de abril para responder	Discusión	La literatura en español en la escuela
		20 de abril	Asignaturas (tareas)	Proyecto en equipos 2: Desarrollo de la escritura.
SEMANA 6 26 de Abril Último día para retirarse del curso con una "W"	Módulo 6 Los géneros literarios y la narrativa en la escuela		Lecturas Asignadas	Lectura de Passos De Nicolo, C. (2010). What language counts in literature discussion? Lectura de Osorio, S. L. (2018) Toward a humanizing pedagogy
		Respuestas para el martes 23 de abril y viernes 26 de abril para responder	Discusión	Más sobre la literatura en español en la escuela
			Asignaturas (tareas)	Avance en su proyecto final en equipo

SEMANA 7	Módulo 7 La comprensión Lectora: Factores y transferencia		Lecturas Asignadas	Lectura del contenido del Módulo 7. Lectura de Cazany, Luna y Sanz. Comprensión lectora. Lectura de Jiménez, R., García, G. y Pearson, P. (1996) Lectura de Briceño, A. (2015). Vocabulary and sentence structure in emergent Spanish literacy
		Respuestas para el martes 30 de abril y viernes 4 de mayo para responder	Discusión	El proceso de transferencia de las estrategias lectoras.
		29 de abril	Asignaturas (tareas)	Retroalimentación al trabajo final de un compañero.
Módulo Proyecto Final		3 de mayo	Asignaturas (tareas)	Entrega del Proyecto Final.

Si tienen preguntas, por favor no titubeen en comunicarme sus dudas para poder ayudarle a clarificarlas y para responder a sus preguntas. Yo con gusto estaré disponible para apoyarles en cualquier situación académica y personal que se presente que se relacione a cualquier asunto que se aborde en este curso.

SYLLABUS IS SUBJECT TO CHANGE

ESTE CURRÍCULO ESTÁ SUJETO A LOS CAMBIOS QUE EL PROFESOR CONSIDERE NECESARIO EJECUTAR.